

XI. EX TEMPORE Grisignana / Grožnjan, 23-26.09.2004

Adesione / Odaziv / Odzivnost: 225 autori con 241 opere.

Commissione giudicatrice / Žiri / Ocenjevalna žirija:

Prof. Sergio Molesi, Trieste, UP
Prof. Renzo Grigolon, Trieste, UP
Prof. Carlo Piemonti, Gorizia, UP
Prof. dr. Stane Bernik, Lubiana, UI
Maestro Mauro Stipanov, Fiume, UI
Maestro Eugen Vodopivec Borkovsky, Grisignana, UI

Premi / Nagrade:

- I. Teni Đuran di Villa di Rovigno: SENZA TITOLO
 - II. Mirna Požarac di Fiume: OBLACI DEBELI I MODRI (Nuvole grosse e azzurre)
 - III. Werner Friedrich-Mirko Fötkl di Grisignana: COSSA XE DIVENTAI STI FIOI
- Premio Città di Grisignana/Nagrada Grada – Elvis Berton di Villa di Treviso: FONTICUS

Premi sponsor / Nagrade sponzora / Sponzorske nagrade:

1. Arredamenti Arr. Imm. Srl, Cervignano – Fulvia Žudič di Sicciole: BELVEDERE
2. Tipografia Opera Villaggio del Fanciullo – Mario Santrač di Parenzo: COMPOSIZIONE II
3. Autoervizi C.G.S., Trieste – Tanja Pečanić di Zambrattia: PAESAGGIO ISTRIANO
4. Teatro popolare La Contrada, Trieste – Claudio Ugussi di Buie: VISIONE DI PAESAGGIO
5. Ditta Vladimir Gortan, Pisino – Zdravko Milić di Albona: ISTRIA CASA
6. Ditta Urbis 72, Pola – Goga Budišin di Ičići: GRISIGNANA
7. Circolo Aziendale delle Generali, Trieste
– Milan Marin di Umago: UNA SERA A GRISIGNANA
8. Metal Opatija d.o.o., Abbazia – Marčelo Brajnović di Villa di Rovigno: LA GRANDE CITTA'

kultura Ediz. 28. rujna 2004. Glas Istre | 23

ZAVRŠEN XI. MEĐUNARODNI GROŽNJANSKI EX TEMPORE

Prva nagrada Teniju Đuranu

GROŽNAN - Posljedni dani proteklog tjedna bili su u Grožnjanu u znaku likovnih umjetnika, audionika XI. likovne manifestacije «Ex tempore». Natječaj kojega svake godine organiziraju Talijanska unija Rijeka, Narodno sveučilište u Trstu, te Općina i Zajednica Talijana Grožnjan, prvuokao je velik broj umjetnika iz Italije, Slovenije i Hrvatske, a u okviru te manifestacije održani su i susreti ljubitelja pisane riječi, dijalektalne poezije, ocjenjivala su se vina, svirala glazba.

Umjetnost je još jednom potvrdila svoju veliku moć spajanja ljudi i druženja... Ipak, najzujbudljivije i najživlje je bilo u nedjelju navečer, posljednjeg dana slikarskog natječaja, kada je natječajna komisija (Sergio Molesi, Renzo Grigolon, Carlo Piemonti, Stane Bernik, Mauro Stipanov i Eugen Borkovsky) morala između 241 rada, koja im je ponudilo 225 autora, odabrati i proglasiti najbolje. Izbor tehnike je bio slobodan, a i ove



Teni Đuran je jedanaesti pobjednik grožnjanskog natječaja

se godine radio na teme Grožnjana i istarskog krajolika. Sve slike su do proglašenja izložene duž grožnjanskih ulica, što je ovoj manifestaciji davalo posebnu draž. Prva nagrada od tisuću eura pripala je Teniju Đuranu iz Rovinskog sela za uradak «Bez naslova», a najviše je ocjene zaslužio «za nježni i rafinirani kolorit i za uvjerljivu ritmičko-melodijску strukturu kojom je dobivena sugestija istarskog krajolika».

Druga nagrada (750 eura) pripala je Mimi Požarac iz Rijeke za «Oblake debele i modre», dok je nositelj treće nagrade (500 eura) Mirko Fötkl iz Grožnjana za zanimljivu instalaciju pod nazivom «Što li su ta dječica?». Jdnakovrijednu posebnu nagradu Općine Grožnjana dobio je Elvis Berton iz Triviža za djelo «Fonticus». Sponzori su ot-

kupili osam slika, a te su nagrade dobili Fulvia Žudič (Sicchiole, Slovenija), Mario Santrač (Poreč), Tanja Pečanić (Zambrattia), Claudio Ugussi (Buie), Zdravko Milić (Labin), Goga Budišin (Ičići), Milan Marin (Umago) i Marčelo Brajnović (Rovinjsko selo).

Posebne službene potvrde žirija dobili su Livio Zoppoloto i Marco Del Re iz Trsta, te Branko Kolaric iz Rovinja. Podjeli nagrada na grožnjanskoj terasi Belvedere prisustvovao je velik broj umjetnika, građana i dužnosnika, među kojima talijanski konzul u Rijeci Roberto Pietrosanto, istarski župan Ivan Jakovčić, predstavnici Talijanske unije i drugi gosti. Svoj prilog druženju s umjetnicima i njihovim ostvarenjima dali su i članovi klape «Loda», a večer je završena koncertom Gorana Grifa.

L. JELAVIĆ

Glas Istre, 28. 9. 2004.

EX TEMPORE 2004



I PREMIO / NAGRADA

Teni Đuran, 2004, SENZA TITOLO / BEZ NAZIVA / BREZ NAZIVA
olio su tela / ulje na platnu / olje na platnu, 97x120 cm



II PREMIO / NAGRADA

Mirna Požarac, 2004, NUVOLE GROSSE E AZZURRE / OBLACI KRUPNI I PLAVI
/ DBELI IN SINJE MODRI OBLAKI
tecnica mista su tela / miješana tehnika na platnu / mešana tehnika na platnu, 99x98 cm

CONCLUSA L'XI EDIZIONE DELL'EX TEMPORE DI GRISIGNANA

Le emozioni raccontate dai colori

SERVIZIO DI ARDEA STANIŠIĆ
FOTO DI GRAZIELLA TATALOVIC

GRISIGNANA — Questa è una edizione in grata per lo svolgimento di manifestazioni all'aperto. Eppoi, come si sa, la manifestazione si svolge in un'atmosfera di calore con cui i partecipanti si sono affacciati con un fedele entusiasmo e interesse. Quest'anno la temperatura è stata un po' più alta, anche se in un'atmosfera di calore con cui i partecipanti si sono affacciati con un fedele entusiasmo e interesse.

Quest'anno la temperatura è stata un po' più alta, anche se in un'atmosfera di calore con cui i partecipanti si sono affacciati con un fedele entusiasmo e interesse.

Quest'anno la temperatura è stata un po' più alta, anche se in un'atmosfera di calore con cui i partecipanti si sono affacciati con un fedele entusiasmo e interesse.



Teni Duran di Villa di Rovigno primo premio all'Ex tempore

mentre a fare gli onori di casa sono stati il sindaco del Comune di Grisignana Rino Dumis e la presidente della CI di Grisignana Giuliana Descoevich Crevatin. Col passare degli anni, l'Ex Tempore di Grisignana si è evoluta in una manifestazione sempre più articolata, non legata strettamente all'arte pittorica, bensì un evento culturale in cui viene dato spazio a contenuti che riguardano la letteratura, l'arte in genere e perché no anche l'enologia... Le testimonianze e i diversi appuntamenti che in questi tre giorni caratterizzano quest'incontro che se decidessimo di definire come una festa dell'amicizia, non faremmo un torto a nessuno. Nei giorni scorsi si è avuto modo di assistere alla presentazione del volume dell'Antologia "Istria Nobilissima 2003", l'inaugurazione della mostra degli artisti vincitori dell'edizione 2003, la premiazione del Concorso Internazionale di poesia dialettale "Istria", e diversi appuntamenti musicali, dalla Banda della CI di Torre, ai concerti del Trio Saltin, del Gruppo "Goran Griff Blues Band", e del complesso vocale "Loggia" della locale CI. Immane anche ormai la fiera del vino rosso, che ha scaldato gli animi nonostante le nuove regole relative al codice stradale in Croazia. E dopo una lunga giornata all'insegna dell'arte, dell'allegria,



di incontri formali e informali, nel tardo pomeriggio, sulla Terrazza del Belvedere sono stati premiati i vincitori. Una giornata indimenticabile per i partecipanti che si sono salutati con la promessa di un prossimo incontro con l'arte a Grisignana.



Ecco i nomi dei premiati

PRIMO PREMIO, di euro 1000, al pittore **TENI DURAN** di Villa di Rovigno per l'opera "Senza titolo" (n. 185), con la seguente motivazione: "Per il tenero e raffinato colorismo e per la suadente struttura ritmico-melodica con cui è resa l'allusione al paesaggio istriano".

SECONDO PREMIO, di euro 750, alla pittrice **MIRNA POŽARAC** di Fiume per l'opera "Nuvole grosse e azzurre" (n. 298), con la seguente motivazione: "Per la confidente sintesi di linea e colore con cui è restituita una particolare atmosfera psico-meteorologica dell'ambiente naturale istriano".

TERZO PREMIO, di euro 500, ai pittori **WERNER FRIEDRICH** e **MIRKO FOLK** di Grisignana per l'opera "Cossa se diventai sti foli" (n. 339), con la seguente motivazione: "Per la commovente e nel contempo rigorosa oggettività con cui è evidenziata, in termini desunti dall'avanguardia contemporanea, un peculiare aspetto sociale della vita istriana".

PRIMO CITTA' DI GRISIGNANA, di euro 500, al pittore **ELVIS BERTON** di Villa di Treviso (tra i rappresentanti della Croazia) per l'opera "Fonticus" con la seguente motivazione: "Per la scabra forza di segno, gesto, materia e colore con cui è reso in termini abbreviati, un riferimento alla cultura ambientale di Grisignana, città degli artisti".

Sono stati inoltre assegnati i seguenti premi sponsor:

1. "ARRIMM s.r.l." di Cervignano a **FULVIA ZUDIC** di Siciote (Slovenia) per l'opera "Belvedere".
 2. Tipografia "Villaggio del Franciullo" di Trieste a **MARIO SANTRAC** di Parenzo (Croazia) per l'opera "Composizione II".
 3. Autoservizi C.G.S. di Trieste a **IANKA PEČANIĆ** di Zambra (Croazia) per l'opera "Paesaggio istriano".
 4. Teatro Popolare "La Contrada" di Trieste a **CLAUDIO UGUSSI** di Buie (Croazia) per l'opera "Visione di paesaggio".
 5. Ditta "Vladimir Gorjan di Prino a **ZDRAVKO MILIĆ** di Albona (Croazia) per l'opera "Istria casa".
 6. Ditta "Urbis 72" di Pola a **GOGA BUDIŠIN** di Ičić (Croazia) per l'opera "Grisignana".
 7. Circolo Aziendale Assicurazioni Generali di Trieste a **MILAN MARIN** di Umag (Croazia) per l'opera "Una sera a Grisignana".
 8. "metal Opatija d.o.o." di Abbazia a **MARČELO BRAJNOVIĆ** di Villa di Rovigno (Croazia).
- Inoltre, la Giuria segnala i seguenti pittori: **LIVIO ZOPPOLATO** di Trieste, **MARCO DEL RE** di Trieste e **BRANKO KOLARIĆ** di Rovigno.

INTERESSANTE PERCORSO ARTISTICO A PALAZZO TARTINI

Morbide ceramiche raku in visione a Pirano

PIRANO — A Palazzo Tartini a Pirano sta per concludersi la mostra ceramica prodotta nel laboratorio della locale Comunità degli Italiani. Le opere sono solo un assaggio della sua decennale attività, tutta un esempio del buon livello raggiunto in questi anni.

Fra poche settimane il gruppo tenderà gli incontri settimanali: i numerosi progetti pure quello creato da Giacomo Scotti dedicato alle leggende istriane dal titolo "La medusa". Le innumerevo-

le caratteristiche naturali e storiche di Pirano e dintorni hanno spesso ispirato sia artisti affermati che amatori. "Salme" e "Le mura di Pirano" sono infatti i titoli delle mostre in visione nelle sale di casa Tartini: il laboratorio di ceramica - guidato da Apollonia Krejačić - ha voluto dedicare un inno a questi patrimoni con statuette delle salinaie, piastrelle,

contenitori di vario tipo... In esposizione sono pure i lavori creati dal laboratorio di ceramica, guidato dai padovani Orlando Andrian e Claudio Gambalunga, svoltosi in piazza Tartini nell'ambito della XXXIX edizione dell'Ex-tempore.

Suggestiva è anche la sala delle vedute che ospita la mostra "Visioni sonore 4" con opere di artisti

Gon, Lucio Morsolin, Alessia Pelican, Roberto Vulcano, Giuseppe Tonutti. Dalla Croazia invece arrivano Bruno Paladin, Miljenka Šepić, Eiko Tutta e dalla Cina Qing Yue. L'esposizione era stata inaugurata a Foggiano di Redipuglia a giugno, si è poi trasferita a Pirano nell'ambito dell'Ex-tempore, l'11 ottobre sarà la volta di Fiume, nella locale Comunità degli Italiani.

Gratitissimo ospite di queste iniziative culturali è il gruppo di ceramisti "Romolo Venucci" della CI di Fiume, guidato dalla prof.ssa Erna Toncinich. Il laboratorio, che ha alle spalle oltre 50 mostre in Italia, Croazia e Slovenia ottenendo numerosi riconoscimenti. Nell'ambito della XXXIX edizione dell'Ex-tempore, nella galleria Gaspar sono esposti i lavori (in visione per ancora qualche giorno): "Paesaggio Istriano" di Josipa Kastrevc, "Vaso" di Caterina Starčević, "Onda" di Annamaria Vidotto, "Libertà" di Claudia Kostadin, mentre casa Tartini ospita "Architetture Fiumane" creati nella tecnica raku. Si tratta di opere in cui le linee morbide ed armoniose, la fusione del linguaggio plastico e quello pittorico trasmettono un fascino particolare.

Claudia Raspoli



Le mura di Pirano



Architetture umane

da Croazia, Italia, Slovenia, Cina e dei laboratori di ceramica delle CI di Fiume e Pirano. Il progetto visivo e musicale vede la partecipazione di alcuni artisti dall'Italia: Laura Boletig, Raffaella Busdon, Danila Clarotti, Roberto Cicinato, Gianluca Desini, Roberto Duse, Adriano